

32001R0089

18.1.2001

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 14/16

**REGULAMENTUL (CE) NR. 89/2001 AL COMISIEI
din 17 ianuarie 2001**

de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 574/72 al Consiliului de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 574/72 al Consiliului din 21 martie 1972 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1408/71 privind aplicarea regimurilor de securitate socială salariaților, persoanelor care desfășoară activități independente și familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1399/1999 ⁽²⁾ și, în special, articolul 122 al acestuia,

întrucât:

- (1) Anumite state membre sau autoritățile competente ale acestora au cerut efectuarea de modificări la anexele la Regulamentul (CEE) nr. 574/72.
- (2) Aceste modificări decurg din deciziile luate de statele membre sau statele membre în cauză sau autoritățile competente ale acestora care sunt răspunzătoare de punerea în

aplicare a legislației de securitate socială în conformitate cu dreptul comunitar.

- (3) A fost obținut avizul unanim al Comisiei administrative privind securitatea socială a lucrătorilor migranți,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele 1-5 și anexa 10 la Regulamentul (CEE) nr. 574/72 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 ianuarie 2001.

Pentru Comisie

Anna DIAMANTOPOULOU

Membbru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 74, 27.3.1972, p. 1.

⁽²⁾ JO L 164, 30.6.1999, p. 1.

ANEXĂ

1. Anexa 1 se modifică după cum urmează:

Rubrica „O. REGATUL UNIT” se modifică după cum urmează:

 - (i) Se introduce următorul punct 1b:

„1b. Commissioners of the Inland Revenue or their official representative (Comisarii Administrației Fiscale sau reprezentantul lor oficial), London.”
 - (ii) Punctul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„5. Principal Secretary, Social Affairs (Secretar principal, afaceri sociale), Gibraltar”.
 - (iii) Punctul 6 se înlocuiește cu următorul text:

„6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (Directorul general al Gibraltar Health Authority)”.

2. Anexa 2 se modifică după cum urmează:
 - (a) Rubrica „C. GERMANIA” se modifică după cum urmează:

Punctul 3 se înlocuiește cu următorul text:

„3. Asigurare de limită de vârstă pentru agricultori Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Asociația Națională a Caselor de Asigurare de Limită de Vârstă a Agricultorilor), Kassel”

 - (b) Rubrica „D. SPANIA” se modifică după cum urmează:

Punctul 6 se modifică după cum urmează:

„(a) Pentru pensii de limită de vârstă, deces (inclusiv pensii de orfan) și pensii de invaliditate: Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Direcția Generală a Costurilor de Personal și Pensii Publice — Ministerul Economiei și Comerțului)

(b) Pentru recunoașterea principalelor prestații de invaliditate și prestații pentru un copil dependent cu handicap: La Mutualidad General Judicial (Sistemul general de asigurări mutuale de prestații pentru magistrați), Madrid”

 - (c) Rubrica „O. REGATUL UNIT” se modifică după cum urmează:

La punctul 2, a treia liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„- Gibraltar: Principal Secretary, Social Affairs (secretar principal în afaceri sociale), Gibraltar”.

3. Anexa 3 se modifică după cum urmează:
 - (a) Rubrica „C. GERMANIA” se modifică după cum urmează:

Punctul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„3. Asigurare de limită de vârstă pentru agricultori Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Asociația Națională a Caselor de Asigurare de Limită de Vârstă a Agricultorilor), Kassel”

 - (b) Rubrica „J. ȚĂRILE DE JOS” se modifică după cum urmează:

Punctul 3 litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) relații cu Belgia: Bureau voor Belgische Zaken (Biroul de Afaceri Belgiene), Breda”

 - (c) Rubrica „O. REGATUL UNIT” se modifică după cum urmează:
 - (i) La punctul 1, a doua liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„- Gibraltar: Gibraltar Health Authority, 17 Johnstone's Passage, Gibraltar”.

(ii) Punctul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„2. Prestații în numerar (cu excepția prestațiilor familiale):

- Regatul Unit:	Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate (Ministerul Securității Sociale, Biroul de Prestații, Direcția de Pensii și Prestații în Străinătate), Newcastle upon Tyne NE98 1BA
- Irlanda de Nord:	Department of Health and Social Services, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Ministerul Sănătății și Serviciilor Sociale, Biroul de Securitate Socială din Irlanda de Nord, Sucursala de Sprijin în Rețea, Unitatea de Prestații în Străinătate), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP
- Gibraltar:	Department of Social Services (Ministerul Serviciilor Sociale), 23 Mackintosh Square, Gibraltar”

(iii) La punctul 3, a treia liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„- Gibraltar:	Department of Social Services (Ministerul Serviciilor Sociale), 23 Mackintosh Square, Gibraltar”
---------------	--

4. Anexa 4 se modifică după cum urmează:

(a) Rubrica „C. GERMANIA” se modifică după cum urmează:

(i) Se introduce următorul punctul 5a:

„5a. Asigurare de pensie pentru funcționari	Bundesversicherungsanstalt für Angestellte, (Biroul Federal de Asigurare a Salariaților), Berlin”
---	---

(ii) Punctul 6 se înlocuiește cu următorul text:

„6. Asigurare de limită de vârstă pentru agricultori	Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (Asociația Națională a Caselor de Asigurare de Limită de Vârstă a Agricultorilor), Kassel”
--	--

(b) Rubrica „D. SPANIA” se modifică după cum urmează:

Punctul 7 se modifică după cum urmează:

„(a) Pentru pensii de limită de vârstă, deces (inclusiv pensii de orfan) și pensii de invaliditate:	Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Direcția Generală a Costurilor de Personal și a Pensiiilor Publice — Ministerul Economiei și Comerțului)
(b) Pentru recunoașterea principalelor prestații de invaliditate și prestații pentru un copil cu handicap aflat în întreținere:	La Mutualidad General Judicial (Sistemul general de asigurări mutuale de prestații pentru magistrați), Madrid”

(c) Rubrica „J. ȚĂRILE DE JOS” se modifică după cum urmează:

Punctul 2 litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) relații cu Belgia:	Bureau voor Belgische Zaken (Biroul de Afaceri Belgiene), Breda”
-------------------------	--

(d) Rubrica „O. REGATUL UNIT” se înlocuiește cu următorul text:

„Regatul Unit

(a) Cotizații și prestații în natură pentru lucrătorii detașați:	National Insurance Contributions Office of the Inland Revenue, International Services (Biroul de Cotizații Sociale al Administrației Fiscale, Serviciu Internațional), Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ
(b) Toate celelalte chestiuni:	Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate (Ministerul Securității Sociale, Biroul de Prestații, Direcția de Pensii și Prestații în Străinătate), Newcastle upon Tyne, NE98 1BA

Irlanda de Nord:	Department of Health and Social Services, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Ministerul Sănătății și Serviciilor Sociale, Agenția de Securitate Socială a Irlandei de Nord, Sucursala de Sprijin în Rețea, Unitatea de Prestații în Străinătate), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP
Gibraltar:	Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate (Ministerul Securității Sociale, Agenția de Prestații, Direcția de Pensii și Prestații în Străinătate), Newcastle upon Tyne, NE98 1BA

5. Anexa 5 se modifică după cum urmează:

- (a) Rubrica „20. DANEMARCA-ITALIA” se înlocuiește cu următorul text:
- „(a) Schimbul de scrisori din 12 noiembrie 1982 și 12 ianuarie 1983 privind articolul 36 alineatul (3) din regulament [renunțarea reciprocă la rambursarea cheltuielilor pentru prestațiile în natură în caz de boală și maternitate, acordate în aplicarea titlului III, capitolul 1, din regulament, cu excepția articolului 22 alineatul (1) litera (c) din regulament].
- (b) Acordul din 18 noiembrie 1998 privind rambursarea cheltuielilor în conformitate cu articolele 36 - 63 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (prestații în natură în baza asigurării în caz de boală, maternitate, accidente de muncă și boli profesionale) și cu articolul 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (cheltuieli de control administrativ și medical).”
- (b) Rubrica „24. DANEMARCA-PORTUGALIA” se înlocuiește cu următorul text:
- „Acordul din 17 aprilie 1998 privind renunțarea parțială la rambursarea cheltuielilor în conformitate cu articolele 36 și 63 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (prestații în natură în baza asigurării în caz de boală, maternitate, accidente de muncă și boli profesionale) și cu articolul 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (cheltuieli de control administrativ și medical).”
- (c) Rubrica „45. SPANIA-ȚĂRILE DE JOS” se înlocuiește cu următorul text:
- „Acordul din 21 februarie 2000 dintre Țările de Jos și Spania de facilitare a lichidării creanțelor reciproce referitoare la prestațiile în baza asigurării de boală și maternitate la punerea în aplicare a dispozițiilor Regulamentelor (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72.”
- (d) Rubrica „50. ȚĂRILE DE JOS-REGATUL UNIT” se înlocuiește cu următorul text:
- „Acordul din 18 iunie 1999 privind rambursarea cheltuielilor prestațiilor în natură acordate în conformitate cu dispozițiile Regulamentelor (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72.”
- (e) La rubrica „53. FRANȚA-ITALIA”, se adaugă următoarele litere (d) și (e):
- „(d) Schimbul de scrisori din 2 aprilie 1997 și 20 octombrie 1988 de modificare a schimbului de scrisori menționat la literele (b) și (c) privind procedurile de lichidare a creanțelor reciproce în condițiile articolelor 93 - 96 din regulamentul de punere în aplicare.
- (e) Acordul din 28 iunie 2000 de renunțare la rambursarea costurilor prevăzute la articolul 105 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 pentru controalele administrative și examinările medicale cerute în conformitate cu articolul 51 din regulamentul menționat anterior.”
- (f) Rubrica „55. FRANȚA-ȚĂRILE DE JOS” se înlocuiește cu următorul text:
- „(a) Acordul din 28 aprilie 1997 privind renunțarea la rambursarea cheltuielilor de control administrativ și medical în conformitate cu articolul 105 din regulamentul de aplicare.
- (b) Acordul din 29 septembrie 1998 de stabilire a normelor speciale pentru determinarea sumelor ce urmează să fie rambursate pentru prestațiile în natură în conformitate cu dispozițiile Regulamentelor (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72.
- (c) Acordul din 3 februarie 1999 de stabilire a condițiilor speciale pentru gestionarea și lichidarea creanțelor reciproce pentru prestațiile de boală în condițiile Regulamentelor (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72.”
- (g) Rubrica „57. FRANȚA-PORTUGALIA” se înlocuiește cu următorul text:
- „Acordul din 28 aprilie 1999 de stabilire a normelor detaliate speciale care reglementează gestionarea și lichidarea creanțelor reciproce pentru tratament medical în conformitate cu Regulamentele (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72.”
- (h) Rubrica „58. FRANȚA-REGATUL UNIT” se înlocuiește cu următorul text:
- „(a) Schimbul de scrisori din 25 martie și 28 aprilie 1997 privind articolul 105 alineatul (2) din regulamentul de punere în aplicare (renunțarea la rambursarea cheltuielilor de control administrativ și medical).
- (b) Acordul din 8 decembrie 1998 privind metodele specifice de determinare a sumelor ce urmează să fie rambursate în ceea ce privește prestațiile în natură în conformitate cu Regulamentele (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72.”

- (i) Rubrica „63. GRECIA-AUSTRIA” se înlocuiește cu următorul text:

„Acordul privind renunțarea la rambursarea cheltuielilor de control administrativ și medical prevăzute la articolul 105 alineatul (2) din regulamentul de aplicare sub forma unui document scris datat 29 aprilie 1999.”

- (j) Rubrica „94. AUSTRIA-PORTUGALIA” se înlocuiește cu următorul text:

„Acordul din 16 decembrie 1998 privind rambursarea prestațiilor în natură.”

6. Anexa 10 se modifică după cum urmează:

- (a) Rubrica „D. SPANIA” se modifică după cum urmează:

- (i) Se adaugă următorul punct 8:

„8. Regimurile speciale ale funcționarilor

Pentru aplicarea articolelor 14e, 14f și 17 din regulament și a articolului 12b din regulamentul de aplicare

Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado, Servicios Centrales (Sistemul general de asigurare mutuală pentru funcționarii de stat, serviciile centrale), Madrid”

- (ii) Se adaugă următorul punct 9:

„9. Regimul special pentru personalul forțelor armate

Pentru aplicarea articolelor 14e, 14f și 17 din regulament și a articolului 12b din regulamentul de aplicare

Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Institutul de Asigurări Sociale al Forțelor Armate), Madrid”

- (iii) Se adaugă următorul punct 10:

„10. Regimul special pentru funcționarii din administrarea justiției

Pentru aplicarea articolelor 14e, 14f și 17 din regulament și a articolului 12b din regulamentul de punere în aplicare

Mutualidad General Judicial (Sistemul general de asigurare mutuală pentru magistrați), Madrid”

- (b) Rubrica „J. ȚĂRILE DE JOS” se modifică după cum urmează:

Punctul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„2. În scopul aplicării articolului 14 alineatul (3) din regulamentul de aplicare, pentru agenții auxiliari ai Comunităților Europene, care nu își au reședința în Țările de Jos (numai pentru prestații în natură):

Casa de asigurări de sănătate la care este afiliată persoana în cauză”

- (c) Rubrica „O. REGATUL UNIT” se modifică după cum urmează:

- (i) Punctul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„1. În sensul aplicării articolelor 14c, 14d alineatul (3) și 17 din regulament și a articolelor 6 alineatul (1), 11 alineatul (1), 11a alineatul (1), 12a, 13 alineatele (2) și (3), 14 alineatele (1)-(3) și a articolelor 80 alineatul (2), 81, 82 alineatul (2) și 109 din regulamentul de aplicare:

Regatul Unit:

National Insurance Contributions Office of the Inland Revenue, International Services (Biroul de Cotizații Sociale al Administrației Fiscale, Serviciu Internațional), Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ

Irlanda de Nord:

Department of Health and Social Services, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefit Unit (Ministerul Sănătății și Serviciilor Sociale, Agenția de Securitate Socială a Irlandei de Nord, Sucursala de Sprijin în Rețea, Unitatea de Prestații în Străinătate), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP”

(ii) Punctul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„2. În scopul aplicării articolelor 36 și 63 din regulament și articolelor 8, 38 alineatul (1), 70 alineatul (1), 91 alineatul (2), 102 alineatul (2), 110 și 113 alineatul (2) din regulamentul de punere în aplicare:

Regatul Unit:

Department of Social Security, Benefits Agency, Pensions and Overseas Benefits Directorate (Ministerul Securității Sociale, Agenția de Prestații, Direcția de Pensii și Prestații în Străinătate), Newcastle upon Tyne, NE98 1BA

Irlanda de Nord:

Department of Health and Social Services, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefit Unit (Departamentul Sănătății și Serviciilor Sociale, Agenția de Securitate Socială a Irlandei de Nord, Sucursala de Sprijin în Rețea), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP”
